



BCU Cluj / Central University Library Cluj

Nro. 20.

A' FELS. R. TSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL.

*Költ Bétsben Pénteken Septembernek 6-ik napján,
1799-ik esztendőben.*

Hadi Történetek.

A' Fő Hadi Cancellária mostan a' következő
hadi tudósításokat adatta-ki a' közelébbi Bétsé
Üdvari Német Ujjságban: — „

(Helvétziából) — „

„Gen. Hocze olyan tudósítást küldött *Károly*
Királyi fő Hertzeghez, hogy az ellenség *Aug.*
23-dikán magát, a' nélkül, hogy véle tsatázás-
ba botlátkozott volna, *Urseren* felé vonta vissz-
fza, a' hová; mint a' mi *Olofsz* országi fő hadi
szállításunkról *Asti* várossából jött tudósítások sze-
rént gondolni lehet, a' *Gen. Lesourbe'* vezérlése

U

alatt lévő Divisió is, Aug. 17-dikénn már megérkezett volt. — „Ezen naponn (17-dikben) a' F. M. Lieutenant Gr. *Hadick*' széllő posztjait is a' *Kis Bernhard*' hegyeinél (a' *Piemonti* határszéleknél) meg-ujjitott versekben meg-támodták az ellenséges tsoportok, hanem, minden fontos következés nélkül.

„Ezen időben Oberster Princz *Victor Rohan* (jobbról, u. m. a' *Meylandi*, *Graubündi*, és *Felső Valésiai* közös vidékek felé) *Domo d' Offoló* mellett állott, az Oberster *Strauch*' széllő posztjai pedig, a' ki a' *Meylandi* szélekről *Bellinzona* mellett akart ismét elő nyomulni (a' *Gotthard*' hegyei felé) *Airolo*ig terjezkedtek-ki.

„Gen. Májor *Simbschen*, a' ki a' vezérlése alatt lévő Brigadával a' *Gotthard*' hegyénn állott, Aug. 14-dikénn oly áthatatos ellentállással állotta-ki a' fokkal nagyobb Izámu ellenséges seregnek minden oldalról meg-ujjitva tett reá való útéseit, hogy az ellenséges tsoportok meg-ujjitott versekben vízfza verettettek: hanem, az ellenség 15 dikben és 16-dikban, ujj tsoportokkal kezdett ujjanton hozzá a' tsatázáshoz; az úgy nevezett *Negy-Waldstattok* tavánn (a' *Switz*, *Luzern*, *Unterwalden*, és *Zug* között fekvő tónn) is, 6 nagy hajókonn, seregeket szállított által: melyhez képpest Gen. *Simbschen*, minekutánna az ezen napokonn történt vakmerő viaskodásoknak mindenkor az éjtzakának bé következése vétett volna végetti, 's-minekutánna ezen környülálláshoz még egy igen tartós kenény eső zápor is hozzá járult volna, hogy egészfzen el-lankadott seregei, a' fokkal nagyobb éreju ellenséges seregekkel tovább is Izembe szálljanak, nem találta jónak lenni, hanem azokat (az *Elő-Rénus*' ágá mentiben) előbb *Disentis*, az után pedig *Illanz* mellé, vízfza vonta; az ellenséges tsoportoktól

azonközben nem üzentetett, minthogy ezek *Urseren* felé nagy sietséggel magokat vízszra vonták.

„A' mi ezen alkalmatossággal szenvedett vesztesükről való tudósítások, nem még érkeztek-bé, hanem erősfittetik, hogy az ellenség' vesztese, a' miéinknek áthatatos és hathatós ellentállások miatt, öfzfze-hasonlithatallanúl nagyobb volt a' miénknél.

„A' feregek áthatatos bátorsággal, és tsudálkozásra méltó vitéséggel viaskodtak: az ő vezérjeik *Stáb* és *Francia* útjait is, *Liguria* útjait is, dicséretes magok viseletjekre nézve igen külfönösön diltértetnek.

(*Olofs Országból*) — „

„*Tortona* vára alatt Aug. 22-dikénn már a' *glaci*ig nyujtották volt az ostromlók a' harmadik *Paralelát*; a' *Minázók* is nyitottak volt már két *mina-árk*ozat: hanem a' köves *fundamentom* miatt, nem dolgozhatnak sebessen.

„*Sestri* várossa ellen (a' *Liguriai* tenger' partján) fereget rendelvén-ki *Gen. Gr. Klenau*, az ellenség egészfzen el-vonni kéntelenített onnét magát *Spezia* felé, 8 ágyut és feles munitziót hagyván hátra a' miéink' keziben.

„A' *Seravállétól* fogva, *Ovadann*, és *Aquina* keresztül *Mondovi* váráig terjedő szélső posztjaink' leniájától érkezett hir-adások szerént, az ellenséges fereg, *St. Giacomo* felé nyomulván-el, az *Ovadai* ország-útról több posztjait magához vonta, és *Savona* felé vette útját: hanem a' leg ujjabb hírek meg-egyezve erőfittik, hogy ezen *Frantzia* tábor éppen *Nizzához* takarodik vízszra, 's-már feles számu ágyuit is hajókra szállította, hogy el-vigye.

„A' Gen. *Championet*' Divisiójától (az úgy nevezett *Alpesi* tábortól) jött hírek, meg egyezve erősitik, hogy az ellenségnek izélozása mostanában csak inkább a' határ-szélek' oltalmazására, hogy - sem elő-nyomulásra, terjed-ki.

Spanyol Ország.

Az *Augustus*' 10-dikénn költ *Anglus* levelekben, a' Spanyol Udvarnak *Portugallia* ellen való nehézségei közül némelyek, közönséggé tettettek. A' Spanyol Udvar, ezeknek a' nehézségeken akarja fundálni a' *Frantzia* Respublikához viseltető hajlandóságát. A' többek között elő hozattatik a' Spanyol Udvar reizeröl, hogy *Portugalliában* *Anglus* seregek tartattattak, és hogy *Minorca* szigetének el-foglaltatása, az által segítettett elő, hogy az *Anglusok*nak meg engedtetett *Lisabonban* a' magok hajóit a' szükséges készületekkel meg-rakni. — Ez az utolsó panasz egyenesen tagadtatik az *Anglus* levelekben, annyival is inkább, hogy annak meg-bizonyítására *Spanyol* ország is még csak valamely árnyékát sem hozhátja elő a' bizonyiságnak: a' mi az *Anglus* seregeknek *Portugalliában* való tartatását illeti ellenben, *Portugallia* egész jussal gondolja magát birni, arra, hogy magát egy el-hatalmasodott ellenség ellen, idegen seregek által bátorfágba helyheztesse, annyival is inkább, hogy *Spanyol* ország, a' *Frantzia* Respublika' kívánfágainak soha ellenek nem mondott.

Londoni levelek irták továbbá, hogy az egyesült *Spanyol* és *Frantzia* hajós sereg között nagy egyenetlenség támodott volt légyen a' *Breszi* kikötő-helybe való bé-evezés felett. A' *Spanyolok* nem akartak volna oda bé evezni: a' *Frantziák*, ellenben azt mondották, hogy bé kell evezni, mert ők *Kádiában* nem rakodhattak meg eléggé ele-

léggel. — A' Király' ujjatoni parantsolatjának vétele után, a' Spanyol Admirál a' Frantzia Admirálra bizta a' hajós feregnek fő vezér-ségét.

Nagy Britannia.

Az Aug. 12-dikánn költ *Londoni* tudósítások szerém ott akkor minden felé tsak ezek a' nyug-hatatlankodtató kérdések forgottak a' közönség' szájában: hát, hól vagyon a' mi Kanálisi hajós-feregünk? hol a' Frantzia hajós-fereg? — Mind az egyikről, mind a' másikról még az nap *Glossidlis* tudósítással ki-elegítette, mint közelebb-ről meg-irtuk, a' *Londoni* Admirálitás a' publi-cumot, t. i. hogy, egy pér szóval ki-fejezve, mind ketten a' nagy *Ocednusonn* vagynak. —

Látni lehet továbbá ezen Admirálitás' tudósításából, hogy az Admirál *Keith*' vezérlése alatt lévő Angus hajós fereg, az ellenkező szél miatt, nem előbb, hanem tsak Jul. 29 dikénn evezhetett keresztül a' *Gibraltári* tenger-szorossann, 's hogy az egyefült ellenséges hajós fereg, éppen ezen naponn (Jul. 29 dikénn) *Lisabon* mellett járt légyen: hanem a' helyett, hogy oda bé-evezett volna, el fietett *Brest* felé.

„A' már nem titkos, hanem egészfszen nyilván-ságos nagy expeditziónak (igy ízoll a' *Londoni Kurir* nevü Ujjság) az a' tzielja, hogy előbb *Hollandiát* foglalja-el — az után Frantzia országnak partjai, minden felől egyfzersmind fognak tölle fe-nyegettetni — a' Déli, Napnyugoti, és Északi partokoun, tsak a' kell, hogy egy jelt adjanak a' Royálisták: és egy Frantzia Princz egy fegyve-res fereggel, azonnal fietve jelen fog lenni segí-tségekre.“

Mint többire a' nagy emberek minyájon valamely magános tulajdonfág által meg szokták magokat másoktól különböztetni, így tselekedett mostanság az a' *Nilusi* héros *Nelson* is. Annak a' Frantzia Admirális-hajónak *Arbotz*-fáját, a' melyet ő a' *Nilus* torkán kívül *Abukir* mellett femmivé tett, akkór a' maga hajójára által hozatván, azt az ólta mind ott tartatja, és az a' tzejlja véle, hogy halálára abból tsináltasson koporsót magának, és abba temettesse-el magát.

Frantzia Ország.

Párisból Aug. 16-dikán: — „

„A *Jákobinus Klub* egy nagy csapás érte. Az ő tanátskozásoknak helye a' *Baqe* utzában Aug. 13-dikán bé-zárattatott, és minden ajtai, s benne lévő *Jákobinus* irások el-petsételtettek. Kitódódott volt, hogy veszedelmes plánomot forraltak legyen a' *Directorium* ellen: egy idő-olta azt hirlelték el magok, hogy a' *Directorium* Aug. 26-dikán nem fogna lenni. *Marbot*, a' *Párisban* lévő katonaságnak addig volt vezére, a' ki hasonló-képpen *Jákobinus* lévén, a' *Directorium*-nak egy parantsolatját a' *Klub* ellen bé nem töltötte volt, rendelést vett, hogy a' táborhoz mennyen, és helyébe *Lefebvre* rendeltetett *Párisi* vezerré. Végezetre el követekezett az a' nap is, a' mellyenn a' személyes veszedelemnek ily pyilvánfágoson ki-tétetve lévő *Directorium*; bé-ontotta végezetre azt a' veszedelem örvényét, a' melybe a' gonosz *Jákobinus* fők, mind ötet mind az igazi *Respublikánusokat*, belé akarták temetni. — 13-dikban dél utáni 5 orakór a' katonaság' parolája meg-változtattott — a' *Klub*' úgy nevezett közönséges tudósított *Commiffiójának* hirül adatott, hogy az ő tanátskozásoknak helye azon estve bé-zárattatik — ennek hallására fokák a' hevesebb *Jákobinus*

atyafiak között még jobban fel hevültek — mér-
ges írásokra és beszédekre fokadtak, hanem az
ilyenek azonnal árestáltattak — elve fegyvere-
sekkel és agyukkal, az ő tanátskozások helye-
körüli lévő minden bé-menetelek meg-rakattak —
az utzákon feles patrollérozok indítottak-el —
's mind ezeknek a' lett a' vége, hogy a' Klú-
bisták estvére kéve, a' magok tanátskozó he-
lyekre nem bocsátattak, és mindeneiket el-pe-
tsételve találták. — A' kik árestáltattak a' főbb
Jákobinusok között, *Felix-Lepelletier, Marchand*
Chretien &c, a' nevezetesebbek.

Ezek új példának külválóság hármáróluz-
badásra terjedkedtenek volt ki, mind a' Klúbban
való beszedeik, mind tulajdon írásaik, mind pe-
dig Ujjság-íróik által. — Utolsó ülésben azon
vetekedtek, miként vegyék a' Törvényhozó Ta-
nátsokat annak ki-hirdetésére, hogy: a' Haza
veszedelemben vagon. Azt is el tökéltették ezen
ülésben, hogy a' meg buktattatott Directorokat meg
is ötletessék. — „Egy ujj öszsze esküvés (igy szol-
lott egy Jákobinus tag ugyan ezen ülésben) a'
szabadságot fenyegeti. A' Jákobinus Klubnak
bé-zárása által, hazafiak között való hadat akar-
nak gerjeszteni, és a' mostani Orzáglás' helyé-
be a' Királyságot akarják vissza hozni. Én a'
fejeit is meg fogom ezen öszsze-esküvésnek ne-
vezni: hanem most szükség a' helyünkön ma-
radnunk, félelmes posztzióba állanunk, és el-
lenségeinknek projectomjaikat semmivé ten-
nünk &c.“

A' Szabad emberek' Journálja nevü Jákobinus
Ujjság, Aug. 10-dikénn ilyen mérészféggel írt:
— „A' 30 dik *Priariál* (ugy mond), tsalárd, árul-
ló, és gonosz Orzáglóktól (a' meg-bukott Di-
rectoroktól) mentett meg bennünket: hanem, ha-
gyott még, tsalárd, áruló, és gonosz Orzáglókat

hátra. *Sieyès* és *Barras*, örökké öszi sze voltak esküve a' haza ellen: 's még is *Barras* és *Sieyès* vádolják-el a' 'Respublika' bűnőit, mint öszi sze esküdteket. Mi fog még a' Tyrannuság és a' Szabadság között lévő tsatának a' vége lenni? Ezt kell e' még tudakoznunk? &c." — Ez az Ujjlág Artikulus azonközben Aug. 14-dikénn a' Vének' Tanátsa előtt el árultatván, meg-határozott, hogy iránta Követtség botfáltassék a' Directoriumhoz, és hogy az Öt-fázak' Tanátsa is tudósíttassék a' dolog felől.

Egy mas darabjában ilyen hallatlan ki-fejezésekre fokadott ugyan ez a' Szabad emberek' barátja *Bevölupácent* Ujjlág *Sieyès* Lelkeny' Csu, „A' szempillantat közelget (ugy mond), hogy az az ember, a' ki a' Respublikának Monarchiává való által-változtatásánn, 6 esztendőktől fogva dolgozik, az álortzából ki-vetkeztetteffék. *Sieyès* te nem fogsz többé a' te Politikádnak tekervényein keresztül suhanni. Az az áruló éjjeli letétség, melytől körül-vétettetve voltál, már elhagyott tégedet: titokkal telyes ember! ha szintén tégedet némelyek még ma is vakmerően nagy embernek neveznek, nintsen benned tsakugyan még is, sem tűz, sem bátorság, sem pátriótismus.“ — Kemény letzke!

Német Ország.

Berlinben a' Tudományok' Királyi Akadémiájának utóbbi ülésében, a' mely a' Király' születése' napjának innepe' alkalmatosságával tartatott, egyébek között a' következő tudományos dolgok is elő fordultak: — Az Akadémiának Phylikai ága az 1801-dik esztendőre ezt a' kérdést tette-ki a' meg-felytésre: Vagyon-e' az Electrica materiának, a' kelésbe-ment testekben, munkálkodó ereje? Ha vagyon: miként munkál-

hódik azokban? Segíti-e, vagy akadályoztatja a' kelést? Okoz-e valami változást a' kelés' productumain? Mitsoda hasznot lehet ezen tapasztalásból, a' bor' készítésben, a' palinka, sersés ezet = főzésben, várni? Az erről tétetendő jobb elmélkedésnek, 50 aranyos érdem - pénz a' jutalma.

Továbbá, minthogy ezen Század' végének közelgetése, minden gondolkodó embereknek arra ad alkalmatosságot, hogy az ennek le. folyta alatt történt fontos környülállásokra, a' melyek közzé igen méltán azokat a' nagy embereket is számlálni lehet, a' kik azokat a' fontos környülállásokat előközlötték, igazgatták, s az által ezen Századhoz nagy bé-folyással voltak, vizsgálja tekintsenek: erre-valo-nézt igen illendőnek tartotta az Akadémia, hogy a' maga helyre-állítójának és jól tévőjének, a' Nagy *Fridrich*nek tiszteletére, ez úttal egy ilyen Kérdést tegyen-fel: Mi némü bé-folyással volt Második *Fridrich* a' maga Századjának meg-világosodásához és ki-palléroztatásához? — Ennek a' kérdésnek leg jobb meg felytéléért is egy 50 aranyos emléket-pézt rendeltetett. — Egyeb szép dolgok is fordultak elő: Szó volt a' Kave-Surrogatumokról, a' leg ujjabb Philosophiának Critikájáról, a' tudományokban eső el-tévedésekről, &c.

Cseh Ország.

Prágából így irtak Aug-30 dikána: —

„Princz *Condé*nek ide-érkezésétől fogva, itt vagon az ezen seregnél *Orosz* zsoldonn szolgáló Hertzeg *Broglio*, ide érkezett 26-dikban a' *Frantzia* Király Princz Gróf *Artois*' második fia Hertzeg *Berry* is, a' ki hasonló képpen ezen Princz *Condé*' seregnél szolgál mint *Orosz* Generális.

Az nap' déli után, az ezen sereghez tartozó *Durant*' gyalog Regimentje, paradében maschérozott itt *Prága* városfánn keresztül. A' fő Burggróf, *Conde* fő vezérnek, *Berry* Hertzegnek, a' Generálisoknak, és a' *Conde* serege' számos Stábjának, fényes ebédet adott. Másod nap' azután (28-dikbann) a' *Conde*' nagy számú gyalog Regimentje maschérozott itt, Cs. Királyi Vasas-tsoport által vezetettve és kísértetve, keresztül; a' mely Regimenttel Oroszszolgálatban lévő *Gen. Enghien* is ide érkezett. Ez nap' délben ismét bál volt a' Fő Burg-Gróf Úrnál, a' melyenn jelen voltak, Princz *Conde*, *Berry*, és *Enghien* Hertzegek, *Bawr*' és Hertzeg *Gorczakow* két Orosz Generálisok, a' *Conde*' serege' és Stábja és bál sereg, sok ide való Nemességgel együtt. Ebéd után el-indult Princz *Conde*' a' maga útazásának további tzielja felé. — 29 dikben H. *Berry* adott egy igen fényes ebédet.“

Török Birodalom.

A' *Konstántzinápoly*ból jött tudósítások, *Junius*' 21-dikéig szollanak a' *Gen. Bonaparte*' környülállásairól. Most már bizonyosan tudják felölle, hogy 200 tevéket, *Syriának* külömb-külobb vidékeiről való ragadományokkal terhelve, *Suez* felé (a' *Veres* tengerhez) küldött: késéresekre pedig ezeknek, *Lemonge* és *Mürhard* Generálisokat küldötte-el 3000 *Arabs* lovasokkal együtt. Magáról olyan ki-nyilatkoztatást tett *Bonaparte*, hogy, mihelyest az *Egyiptomi* kikötő-helyeket meg-visgálhatja, és azokat az ellenségtől lehető meg-támadtatások ellen bátorfágba helyhez-teti, az után maga is mingyár arra felé (*Suez* felé) fogja utját folytatni. — „Mind ebből a' fogásból (igy szollanak az irók), mind pedig

egyéb ujjrendeléseiből *Bonaparténak*, azt hozhatni-ki, hogy ő fokkal inkább a' Frantzia országba való haza-szökésről, mint a' Suez felé való malfhérozásról gondolkodik.,,

Gen. *Bonaparte*, ugyan tsak *Konstántzinpolyb* tudósítások szerént, a' maga szerentsétlenségét az *Acre* vára mellett folyt két rend-béli véres ütközetekben, annak tulajdonította, hogy a' *Libanus*' hegyeinn lakó *Drusus* népek, a' kiket ő a' hozzájuk küldött Manifestumok által magához hódította volt, és a' kiknek az egyesült Anglus és Török sereg' hátára kellett volna rohanniok, későre érkeztenek-el. — Hatzon helyül áldozta-fel (igy fejezi-ki magát a' Konstántzinápolyi tudósító) Oberster *Lazeroul*, kezébe zászlót ragdva két Batalionnoknak frontjok előtt, az életét; hijába próbált el maga Gén. *Bonaparte*, gyalogságának frontja előtt, mindent, hogy táborát helyénn tartóztathassa: maga is sebet kapott; 's-kétség kívül mindenit oda vesztette volna, ha tsak Gen. *Grossier*, a' lovasságnak egy nagy részével, egy mesterséges fordulást nem tett, és a' Törököknek hátokba nem vágott volna; 's-ha egyfzersmind az Indzsinérek' fő vezére Gen. *Mürhard*, az alatt, mig *Bonaparte* a' gyalogságot rendbe szedte, a' Pattantjusokkal elő nem rukkolt volna, ki is 30 ágyuk által a' Törökök között rettentő vér-feredöt tsinálván, az alatt időt nyert *Bonaparte* arra, hogy magát a' lehető fietség-gel visszfa vonnya. Az az után meg-érkezett *Drususok*, a' hegyek közzé ismét visszfa tértek, és *Bonaparte* is, magát tovább az *Arabsokra* nem bizhatván, gondját a' *Syriából* való ki-takarodásra fordította. — Oda való bé-menetelekór 30,000 mindel-féle fegyveresekből állott a' tábor: visszfa jöveletelekór 3000-re tették a' velle visszfa felé utazó, és tsatába vezéreltethető, Frantzia katonák' számát.

Északi Amerika.

Ezen Szabad Státusoknak Frantzia országgal való állapotokról már rég az ideje, hogy semmi bizonyost nem lehetett tudni. Most már azt olvassuk a' *Londoni* levelekben, hogy *St. Domingo* szigetére nézve meg-készült légyen végezetre az ezen szigetenn lévő Frantzia Országlo-szék- és az *Amerikai* Egyesült Szabad Státusok- között, az ő egymással folytatandó kereskedés-ke- tét illető Alku. Az alkalmatosságot ezen Alku- ra, a' szigetenn lévő Frantzia Fő vezér Gene- rál *Toussaint Louverture* szorgalmazta, a' ki is, hogy *St. Domingo* szigetét az éhségtől meg-menthesse, *Dünel* nevü hazafit, telyes hatalommal fel-ruház- va, alkudozni az *Amerikai Országlo-szék*hez ál- tal küldötte. Az után ez is, *Stevens* hazafit, által küldötte *St. Domingo* szigetére *Cápha*, Ge- neral-Consuli fővel, oly rendelés mellett, hogy a' kereskedés' folyamatját, oly fel-tétel alatt, hogy a' Frantzia préda-hajók a' ragadozástól szünnyenek-meg, és egyéb vizsza-élések is sza- kasztassanak félbe, állítsa ismét vizsza *St. Do- mingo* Szigete = és *Amerika* = között. *Stevens* tehát és Frantzia *Agens Roume*, a' Frantzia országban *Amerikára* nézve tétetett utóbbi ren- delésekre semmit tekintvén, u. m. a' melyek külömb- ben is már tovább fenn nem állhattanak volna, egy 10 pontokból álló Kötést készítettek, melyek- nek summás foglalatok ennyiből áll: — 1) Sen- ki más ne adhasson a' hajóknak prédálásra va- ló levelet, tsak az Agensek; az ez-elöttiek, 30 napok mulva minden erő nélkül valók legyenek; az *Amerikai*aknak és más *Neutrálisok*nak sze- mélyeik és tulajdonaik respectáltassanak. 2) A' Frantzia országban a' 4 dik elzútonak 3-dik *Brumairja* után adatott rendelések (t. i. *Ameri-*

kára nézve)' ne töltetessenek bé. — 3) Az Améri-
kaiaknak hadi és egyéb féle hajóik, a' melyek St.
Domingó felé eveznek, oda szabadon bé-evezhes-
senek, ott bé-vásárolhassanak, és onnét ismét szaba-
don el-evezhessenek. — 4) A' Frantzia Directo-
rium' Agenseitől eddig tétetett rendelések, a' me-
lyek ezzel az Artikulussal ellenkeznek, legyenek
erőtlenek. — 5) Az olyan préda-hajók, a' me-
lyek tudva ezen (3-ik) Artikulus ellen vétének,
minden az által okoztatott kárt és költséget meg-
fizessenek. — 6) Az olyan hajók, a' melyek ezen
Alkunak ki-hirdettetése után 30 napok alatt, pré-
da gyanánt el-fogattatnak, szabadon bocsátas-
sának, hanem a' kárnak és költségnek meg-for-
dittatása nélkül. — 7) és 8). Amerika' részéről
Edward Stevens, St. *Domingó* General-Consulnak,
Mayer hazafi pedig *Capi* Consulnak, neveztet-
nek, &c. — 9, A' ki ezen rendelés ellen tseleke-
szik, a' törvények szerént büntettetik. — 10) Ez
az Alku, küldetteffék által meg-erőfittetés végett
a' Frantzia országi Directoriumhoz, &c.

A' *Prussid*val való Alkujokat is, ismét meg-
ujjitották az Amériikai Szabad Státusok. A'
Congress' Præselle Adams, projectált ugyan né-
mely változtatásokat benne, de nem fogadtattak-
el a' *Congresstől*.

Elegyes Levelek.

Lembergől, Aug. 24-dikénn: — „

„Az itt lévő Provincziális tiztséghez egy
Staféta érkezett ezen hónapnak 22 dikénn, oly
rendeléssel, hogy itt, az *Orosz Császári Felség'*
úti-bágázsiájának szállítására, 157 lovak állja-
nak készen. ● Császári Felsége előbb tsak

Krakkónn keresztül szándékozott útját Béts felé folytatni, hanem, hogy ezen egy idő alatt szépen fel-épült várost is láthassa, itt fog Krakkó felé keresztül utazni. Ő Cs. Fellege, *Moscaui Nagy Hertzeg* nevezet alatt teszi ezen utat. Késérői, a' Császárné, az ifju Nagy Hertzeg, és egy Hertzeg Alfszony. Itt egy igen szép és nagy épületet készítenek-ki számokra szállásul. Ide való érkezéssek, September' 10-dikére reméltetett."

Koppenhágából, Aug. 13. — „

„A' *Vénus* nevü Orosz hajó, tegnap ki felé keresztül evezett a' Zund'-szorosán. Ez egy 54 ágyus hajó. *Revalból* jött, 1900 Orosz katonák ülnek rajta; a' kik az Elzaki tengerenn tsatolják magokat az Anglusokhoz. Még 6 ilyen hajók váratnak a' Zundhoz, sok Orosz katonasággal. Aug. 3-dikáig az egész Orosz segítő fegyveres seregnek meg kellett érkezni. *Helsingörhöz* hét ahozértő hajó-vezető emberek érkeztek-meg, a' kik a' katonasággal rakott Orosz hajóknak a' Zundonn valókeresztül vezetésekkel foglalatoskodnak. — „Nállunk azt erőssítik, hogy mi meg fogunk a' neutralitás mellett maradni."

Manheimből, Aug. 26-dikánn: — „

„A' Frantzia Rénusi tábor' hadi szállása, tegnap-előttől fogva itt vagyon. Annak Provisorius-vezére Gen. *Müller* is, ide érkezett tegnap-előtt. Az olta feles minden némü hadi készületek szállittattak-bé ide. Az itt lévő fegyveres csoportok, a' mustráltatás és Divisiókra való osztattatás végett, vizsza mentek volt tegnap a' *Rénus* bal partjára, hanem onnét még az nap vizsza jöttek, és, rész szerént még azon estve, rész szerént ma reggel, *Schwetzingen* és *Heidelberg*a felé útnak indultak. Három Divisiókban in-

dultak-meg, u. m: *Collaud, Laroche és Leval* Divisions-Generálisok alatt. Míg az ő keresztül-jöveletek tartott, minden posták és egyéb utazók előtt bé-zárattatva volt itten a' keresztül-járás. "

Hámburgból, Aug. 21. —

„Egy *Bourdeaux* béli hajó, az *Elbe* vizéhez érkezvén, azt mondja, hogy 100 *Anglus* transport hajókat látott légyen közet a' *Texeli* kikötőhely mellett. — „A' *Zund'* szorosán keresztül evező *Orosz* hajókonn, *Kozákek* is vagnak.

Rafiatdból, Aug. 23. —

„*Strasburgból* egy 12 ezer emberekből álló fegyveres sereg indult útnak le-felé a' *Rénus* mellett *Manheim*hoz, a' melyről azt gondolják, hogy *Heydelbergánál* tzelozna probát tenni: hanem a' *Gen. Sztaray'* tabora is kélzen áll *Offenburgnál*, hogy ezen ellenléges seregnek tzeljat, akár mely felé légyen intéztetve, semmivé tegye. — „*Kehtben* és *Strasburgban*, tflak 6 *Frantzia* *Batalionok* maradtak.

Salome, az egy idő.ölta *Manheimban* irattató volt *Két-hidi Ujjság'* Irója, a' *Directorialis-Redacteur'* irójává hivattatott, 30 ezer *Livra-fizetével*, *Párisba*,

Tudósítás.

Vatából, 25, Aug. — „

„Egy *Német* nyelvenn ki adott munkáját fordítottám én, *Erlangi* *Professor Seiler* *Urnak*, a'

mi Magyar nyelvünkre, ezen fejül irás alatt:
*A' Keresztyén Vallásnak rövid védelmezése, és egy
 Keresztyén Filozofus Vallásának summás le-írása.*
 Erre a' munkára alkalmatosságot szolgáltatott
 Seiler Urnak, egy bizonyos Gróf, a' kit Candi-
 datus-korában, mint Udvari Tanítója tanított vólt,
 de idővel a' Gróf a' Keresztyén Vallást meg ve-
 tette, az ugy nevezett Naturalismust választván
 helyébe. A' munkának summája ez: — 1. A' Gróf
 és Seiler között való levelezés 2. A' Keresztyén
 Vallás igazságának rövid de fontos meg muto-
 gatása. 3. Egy Keresztyén Filozofus Vallása le-
 iratik. 4. A' munka bé rekesztetik, a' Gróf és
 Grófné Seiler, a' Gróf Filozofusa, egy Udvari
 Pási, és egy Kapitány között tartatott ízemelleges
 beszélgetéssel. A' Gróf meg tér és újra Keresztyén-
 né lesz. Ez a' munka meg fogja magát ditsérni,
 annak idejében, az ezt Olvasók előtt. Ez a'
 Munka ki fog jönni *Debreczenben*, ugyan ott most
 leg közelebb Octobernek második hétibe tartá-
 tándó Dienesi Vásárra, in 8vo egy Darabban,
 szép vékony papirosonn, és szép magyar betűkkel,
 és találatni fog az említett Vásárkör tsak egye-
 dül a' Debreczeni Typographus Urnál. A' mun-
 kának árát még most meg nem határozhatjuk,
 mivel még egészen nincs készen, 's nem tudjuk
 bizonyosan hány árkusra fog menni: hanem az
 említett vásárra fog tökéletesen meg készülni.
 Drága nem lesz. A' kik számosan fognak ven-
 ni, tiztül egyet, száztul tizet, ezertül százat fo-
 gunk nekik ingyen reá adni.

„Szent Péteri Hodor Pál,
 Vatai Predikátor,